



Our Lady of Guadalupe Church

A Jesuit Parish

1770 Kearney Avenue

San Diego CA 92113

www.olgsd.org

619-233-3838

Fax 619-233-3252

Rev. John Auther, S.J.
Pastor/Párroco Ext. 214

Rev. William A. Ameche S.J.
(P. Guillermo), Associate Pastor Ext. 213

Rev. Richard H. Brown, S.J.
Senior Priest

Rev. Peter Gyves, S.J. Ext. 302
Associate Pastor

Rev. N. José Wilkinson, S.J.
(P. Pepe) Associate Pastor Ext. 216
Associate Pastor

Youth Ministry
Mr. Marcial Lopez Ext. 301
marcial_lopez@cox.net

Faith Formation
Miss Rosaura Soto Ext. 217
rosaura.asoto57@yahoo.com

Mrs. Vivian A. Toscano Ext. 215
Office Manager
vtoscano@olgsd.sdcoxmail.com

Mrs. Bertha Olivas Ext. 210
Secretary
Bolivas@olgsd.sdcoxmail.com

Mrs. Evangely Aliangan Ward
Pastoral Assistant ext. 219
evangely@olgsd.sdcoxmail.com

Our Lady's School
Principal: Mr. Noel Bishop
(619) 233-8888 www.olssd.org

Hora Santa

Los viernes de 8-9P M

Unción de los Enfermos

Llame a la oficina cuando sea necesario.

Confesiones

*Lunes, miércoles, jueves,
viernes y sábado*
5:45 PM – 6:45 PM
Viernes 7:00 – 7:45 AM
o llame para cita.

Horario de Oficina

Lunes - Viernes 8:30AM - 7:00PM
Sábado 8:30AM - 4:30PM
Domingo 7:00AM - 2:00PM

Holy Hour

Fridays 8:00-9:00PM

Sacrament of the Sick

Please call the office when necessary.

Confessions

*Monday, Wednesday,
Thursday, Friday & Saturday*
5:45 PM-6:45 PM
Friday 7:00 AM – 7:45AM
Or by appointment

Office Hours

Monday - Friday 8:30AM-7PM
Saturday 8:30AM - 4:30PM
Sunday 7:00AM - 2:00PM

Triduo Mensual en Honor de la Virgen de Guadalupe: 10, 11, y 12 todos los meses antes y después de la misa de 7:30 PM.

Monthly Triduum in honor of Our Lady of Guadalupe: the 10th, 11th and 12th of every month, before and after the 7:30 PM Mass.

SUNDAY MASSES – MISAS EN DOMINGO

SATURDAY/SABADO 7:00PM (SPANISH)

6:30AM (Sp), 7:30AM. (Sp) 9:00AM-(English), 10:30AM(Sp),
12:15Bilingual, 5:00PM(Sp), 7:00PM(Sp)

Daily Mass

8:00AM and 7:00PM both in Spanish

Misas Diarias

8:00AM y 7:00PM ambas en el español

I came to mass – Yo vine a misa

Name/ Nombre

JULY 13, 2014

**PLEASE ENTER ME IN THE
MASS ATTENDANCE CONTEST FOR CHILDREN**

Interested in becoming a Catholic? Are you an adult who still needs some sacraments? Please call Rosaura Soto for more information.

Le gustaría ser Católico? ¿Eres adulto y te faltan sacramentos? Favor de hablar con Rosaura Soto (619) 233-3838, ext. 217



**Fifteenth Sunday
in Ordinary Time
July 13, 2014**

"The seed sown among thorns is the one who hears the word but then the cares of the world and the lure of riches choke the word and it bears no fruit." - Matthew 13:22



**Decimoquinto Domingo
del Tiempo Ordinario
13 de julio de 2014**

Y aquél en quien se sembró la semilla entre espinos, éste es el que oye la palabra, pero las preocupaciones del mundo y el engaño de las riquezas ahogan la palabra, y se queda sin fruto."
- Mateo 13:22

Month of Ignatius:- July 31st is the Feast day of St. Ignatius Loyola (the founder of the Jesuits) and we will celebrate his feast day with a special mass at 6 PM and a potluck dinner after the Mass. To prepare for this celebration, we want to call July the Month of Ignatius and we have different things planned for the month: novena, maybe a visit or two from Ignatius, a service activity and an opportunity for small groups. For the small groups we are asking people to find 4 to 10 other people who will commit themselves to meet three times and go through a little booklet of prayer and reflection together.

Each meeting should take between an hour and an hour and a half. Find the people, set the times for the sessions, let us know in the office so we can come by if at all possible and be sure to pick up the right number of booklets.

Mes Ignaciano— El 31 de julio celebramos la Fiesta de San Ignacio de Loyola (fundador de los jesuitas) con una misa especial a las 6 PM, terminando la misa tendremos un convivio. Para prepararnos a esta celebración vamos a llamarle al mes de Julio, el mes ignaciano. Tenemos varias actividades planeadas para este mes: novena, servicio, visitas de San Ignacio, etc. La primera actividad que vamos a promover son sesiones de oración y reflexión en casa. Estamos buscando gente que pueden reunir a unas 4 o 10 personas en su hogar, con el fin de pasar un tiempo reflexionando con un librito sobre San Ignacio. Invita a otras personas a reunirse una vez por semana durante tres semanas en una reunión de oración, estudio y conversación. La reunión durara entre una hora y hora y media. Escoge el día y la hora mejor para todos . Avísenos en la parroquia el día y la hora que se van a reunir para que podamos asistir a la reunión con ustedes y para darles el número de libros suficientes. Puede anotarse después de misa.

PARISH UPDATES:

Young adults' hearts are on fire! Some 75 young men and women just experienced an Ignatian spiritual retreat this weekend!

Sr. Annie, who spoke at all masses two weekends ago, sent us a thank you note on behalf of those she works with in Ecuador—they also send us prayers!

Priest Health—Salud de los Sacerdotes

Fr. Bill's surgery went well and is now in therapy for hips. Let's pray for a speedy recovery.

Fr. John will have surgery this week on his broken ankle. Please pray that it goes great!

La cirugía del P. Guillermo salió bien. Pidamos por su pronta recuperación.

El P. Juan tendrá cirugía para su tobillo fracturado esta semana. Favor de pedir que todo salga bien.

INFORMACIÓN DE LA PARROQUIA:

¡Los corazones de los jóvenes adultos están ardientes! Unos 75 hombres y mujeres vivieron un retiro de espiritualidad ignaciana este fin de semana.

La Hna. Anita, que compartió con nosotros hace dos semanas, nos envió una nota de agradecimiento de parte de quienes ayuda en Ecuador— ¡también nos mandas sus oraciones!

Fr Pepe will be on retreat this week and will return to the office on July 23, 2014.

P. Pepe estará en retiro esta semana y regresará a la oficina el 23 de julio 2014.

Programa de Verano de Our Lady's School

El verano ha llegado y con esto el Programa de Verano de Our Lady's School. Este año existe un Nuevo elemento en las 6 semanas del campamento. En el programa de verano de 8:00 a 11:30 am hemos agregado que los niños tengan la experiencia de aprender actividades. Nos estamos concentrando en las 3 áreas básicas, lectura, escritura y matemáticas. Después de que la escuela de enseñanza básica allá terminado, los estudiantes pasaran a "divertirse jugando" esto es parte del programa. Juegos, computadoras, artes y manualidades se ofrecerán todos los días. Nosotros queremos tener "FELICES CAMPIESTAS".

Inscripciones para la Escuela de Nuestra Señora—Estamos inscribiendo para el año 2014-2015. Our Lady's school es de Pre-Kinder al grado 8. Los invitamos a ser parte de una comunidad educativa llena de fe. Por favor llame a las oficinas al teléfono (619)-233-8888 y reserve su lugar ahora!

REUNIONES

El programa **Fe en Acción** está brindando *clases educativas y gratuitas* en nuestra parroquia sobre los tipos de cáncer, su prevención y recursos en la comunidad. Busca información en la Mesa de Bienvenida, el puesto de folletos o en el sitio de web: olgsd.org

El Grupo de Matrimonios se reúne y patrocina una noche de oración carismática todos los lunes a las 7 PM. Busca información en la Mesa de Bienvenida, el puesto de los folletos o en el sitio de web: olgsd.org

Conociendo la Biblia

El Grupo C.E.R.S. los invita a estudiar temas bíblicos los jueves de 7:15-9pm en Salón Tepeyac. Busca información en la Mesa de Bienvenida, el puesto de los folletos o en el sitio de web: olgsd.org

JÓVENES ADULTOS

Grupo de jóvenes adultos (18-30 años)

Se reúne cada domingo de 6:00 a 7:00 de la noche en el patio, al lado de la iglesia. Ven a crecer en la fe con otros jóvenes adultos a través de conversaciones del Evangelio, reflexiones personales y su aplicación a nuestras vidas. Busca información en la Mesa de Bienvenida, el puesto de folletos o en el sitio de web: olgsd.org

CUIDADO DE NIÑOS

Se ofrece **cuidado de niños en las misas de 9:00 y 10:30 AM:**

KidsPrayz es un programa para niños de 3 a 6 años. Los padres pueden llevar a sus niños al Bertha Olivas Resource Room. Los niños participan de un programa de alabanza y actividades mientras los papás tienen la oportunidad de asistir a misa más tranquilamente.

AYUDA

Sociedad Miguel Pro — Asistencia Para los Necesitados

La Sociedad Miguel Pro está aquí para ayudar a los feligreses de nuestra parroquia. Si necesita asistencia favor de llamar a/o pasar a la oficina parroquial y dejar su nombre y ellos se comunicarán con usted.

OPORTUNIDADES PARA SERVIR

Sociedad del Altar Los jueves a las 5PM. Se reúnen enfrente de la iglesia. Para más información favor de comunicarse con Sra. Graciela González 619-804-3280 o Sra. Bertha Olivas, 619-233-3838.

¡Hombre! ¿Por qué no eres un Caballero de Colón? Un Gran Grupo de Hombres Católicos. Se reúne cada segundo sábado del mes de 5—7:30pm y cada cuarto martes del mes de 7:30—9pm. Habla con Raymundo Roldan al 619-755-4340 o roldanraymundo@hotmail.com

Colecta Electrónica

Si desea hacer su contribución semanal electrónicamente y automáticamente, semana tras semana, visite nuestro sitio de internet y haga clic en "**Donate Now**".

Si gustan usar sus teléfonos "smart phones" (*Android o iPhone*) o tabletas: <http://is.gd/givetoolgsd>

~ English Section ~

Our Lady's School Summer Program

Summer is here, and along with it comes Our Lady's School Summer Program. This year, a new component exists within the 6 weeks of camp. We have added a summer school program. From 8:00 until 11:30, the children are experiencing learning activities. We are concentrating on the three basic subject areas of Reading, Writing and Arithmetic. After school is finished, students move on to the "fun, playful" part of the program. Games, computers, arts and crafts are being offered on a daily basis. We truly do have "HAPPY CAMPERS"!

Registrations for our school are now taking place – Take a tour, register, put in forms for tuition assistance – this is a good time for all of that. We are now taking registrations for the fall of 2014-2015. Our Lady's is a Pre-K through 8th grade school. We invite you to become part of a faith-filled educational community. Please call the school office (619) 233-8888 and reserve your place now!

CHILD CARE during the 9:00 AM Mass – Don't forget that families with children between the ages of 3 and 6 can enroll their children in Kids Prayz during the Mass. The children enjoy a range of activities surrounding faith and the parents can participate in Mass in a little more focused way. Kids Prayz takes place in the Bertha Olivas Resource Room.

Need Help? Are you going through a difficult time? The Miguel Pro Society is here to help our parishioners. Please call or stop by the parish office and some one from the group will contact you.

Book Club: Joyce Rupp's reflections on her walk on the Camino de Santiago: Walk in a Relaxed Manner. All are invited. Just get the book and read it and join us!

A Jesuit ministry to those in their 20s and 30s. - charisministries.org

After Abortion Healing Retreat given by Rachel's Hope. Will be held at the Diocesan Pastoral Center on July 26 from 9am – 6pm. For information/registration call 858-581-3022 . Visit our website at: www.RachelsHope.org
Cost \$25.00.

GIVERS ON THE GO: Please use this URL for smart phones (Android, iPhone), tablets, etc. : <http://is.gd/givetoolgsd>

INTENTIONS/INTENCIONES July 14 - 19	hijos por su aniversario	19 y 20 de Julio
<u>Lunes 14</u>	7:00 † Jesús Hurtado de parte de su familia	<u>Sábado 5</u>
8:00 † José Hernández de parte de la Familia Hernández	<u>Viernes 18</u>	7:00 AM P. Peter
7:00 † Manuel Robles	8:00 † Hadmot G. Miller Holly por su eterno descanso	<u>Domingo 6</u>
<u>Martes 15</u>	4:30 Boda Celso Enríquez y Claudia Rueda	6:30 AM P. Brown
8:00 † Ricardo Javier Rubalcaba por su eterno descanso de parte de su familia	7:00 † Josefina Cardona y Viviano Cardona	7:30 AM P. John
7:00 Pro Populo.	<u>Sábado 19</u>	9:00 AM P. John
<u>Miércoles 16</u>	8:00 Pro Populo	10:30AM P. Peter
8:00 Pro Populo	12:00 Bautismo	12:15PM P. John
7:00 † Urbano Alcántara	1:30 25th Aniversario Arnoldo e Irma Vargas	5:00PM P. John
<u>Jueves 17</u>	3:00 XV Janet Camacho Garduño	7:00PM P. Peter
8:00 † Antonio Márquez de parte de su esposa e	4:30 Boda Letty Robles y Frank Orozco	

YOUNG ADULT MINISTRY

City Heights Story Tent for Children:

Saturday, July 19th from 9:30am – 12:30pm. Do you like reading with kids? Stop by the Story Tent at the City Heights Farmers’ Market to read and play games with children from babies to pre-teens. Stay a little, stay a while but come to Wightman St. between Fairmount & 43rd, 92125. Con-

tact Megan Kush at mjkush@gmail.com.

Our Lady of Guadalupe Faith Hikers

Hike at Torrey Pines Natural Reserve on Monday, July 21 from 5:30-8:30pm. Enjoy a laid-back afternoon as we hike the trails overlooking Torrey Pines beach and the sunset. Contact Paola Sánchez: paolaestafani-a507@gmail.com

Summer Concerts in the Park

Thursday, July 31 from 6:15-7:15pm at the Spreckels Organ Pavilion. Join other young adults at “Twilight in the Park”, a free summer concert series. On this day, we will listen to Afrotruka, acclaimed as the best San Diego-based Latin Jazz orchestra ever! If you want a ride, contact Megan at mjkush@gmail.com

MASS ATTENDANCE CONTEST for CHILDREN FROM KINDER – 8TH GRADE

We will give a surprise prize to the first 50 children who attend Mass every Sunday during the summer months. Simply cut out the coupon where it says “I came to Mass,” write the child’s name on the coupon and the priest will call the children at the end of Mass for them to put their coupon in the basket. *(Only the coupons in that basket will be counted, please DO NOT put coupons in the offertory basket).*

CONCURSO DE ASISTENCIA A MISA para NIÑOS DE KINDER – 8^º GRADO

*Se les otorgará un premio sorpresa a los primeros 50 niños que asistan a Misa todos los domingos durante el verano. Simplemente recorten el cupón donde dice “Vine a Misa,” escriban el nombre del niño/niña y el sacerdote les llamará a los niños al final de Misa para que los niños pongan su cupón en la canasta. *(Solo contaremos los cupones de esta canasta, favor de NO poner cupones en la canasta de ofrenda.)**

Peter’s Pence Collection – July 26–27

The Peter’s Pence Collection unites us in solidarity with the Holy Father and his works of charity to those in need. Your contributions allow the Holy Father to support victims of war, natural disasters, and other most in need of assistance. Join Pope Francis and be a witness of charity in the world.

La Colecta Peter’s Pence - 26 y 27 de julio

La Colecta Peter’s Pence nos une en solidaridad con el Santa Padre y con sus obras de caridad para los más necesitados. Sus contribuciones le permite al Santo Padre socorrer a víctimas de guerra, desastres naturales y a los más necesitados. Únase al Papa Francisco y sea un testigo de la caridad en el mundo.

Faith Formation 2014-2015

Registrations for Faith Formation are by appointment only. Please call Rosaura Soto, Director of Faith Formation for an appointment. 233-3838 Ext. 217.

Formación de Fe 2014-2015

Estamos aceptando inscripciones para Formación de Fe solo por cita. Favor de hacer cita con Rosaura Soto, directora de Formación de la Fe. 619-233-3838 Ext. 217

Sunday High School Ministry:

ACTS 2:42! Sundays, 11am to 1pm. Come join us for 12:15 Mass.

July 14th – Monday Night Fellowship – Night Out to the Movies!!!

July 16th – Youth Night @ the Beach from 5pm – 9pm

July 19th – Trip to Knott’s Berry Farm